

Nieuwsbrief d.d. 22 juli 2022

Belangrijke informatie voor Oekraïners

Hierbij ontvangt u de e-nieuwsbrief voor Oekraïners die verblijven in de gemeenten Blaricum, Eemnes en Laren. Via deze nieuwsbrief houdt de gemeente u op de hoogte van relevant nieuws en praktische zaken. Deze nieuwsbrief heeft geen vaste frequentie van verschijnen en wordt uitsluitend online verspreid.

Aan- afmelden nieuwsbrief

Kent u iemand die deze nieuwsbrief niet heeft ontvangen, maar dat wel graag wil? Of heeft u de nieuwsbrief doorgestuurd gekregen en wilt u deze voortaan direct van de gemeente ontvangen? Meld u zich dan aan via [onze website](#). U wordt dan toegevoegd aan de mailinglijst.

Wilt u de nieuwsbrief niet meer ontvangen? Dan kunt u zich afmelden via de link onderaan de pagina.

Важлива інформація для біженців з України

Отримавши цього листа, Ви одержали до рук перший випуск електронного інформаційного видання-бюлетня, призначеного для біженців з України, які проживають на території муніципалітетів Бларікум, Емнес та Ларен. З його допомогою муніципалітет повідомлятиме Вам важливі новини та надаватиме інформаційні дані з чисто практичних питань. Бюлетень не матиме встановленого графіку або інтервалу виходу і з'являтиметься виключно в електронній версії.

Підписка та відписка на бюлетень

Чи знаєте Ви когось, хто не отримує цей бюлетень, проте хотів би його одержувати? Або ж Ви отримали бюлетень через "другі руки", але надалі хотіли б його отримувати безпосередньо від муніципалітету? У такому разі Ви можете заявити нам про це на [нашому веб-сайті](#). Після реєстрації Вас буде додано до списку електронної розсилки бюлетеня.

Ви більше не бажаєте одержувати наше інформаційне видання? Ви можете повідомити нам про це, скориставшись з цією метою посиланням, наведеним внизу сторінки

Inhoud:

- Leefgeld en bankpassen
- Bereikbaarheid sociaal team Versa in zomer
- Taalles succesvol
- Veilig zwemmen

Содержание:

- Еженедельные пособия и банковские карты
- Как работает социальная организация Versa в летний период
- Большой успех курсов по изучению нидерландского языка
- Соблюдение правил безопасности в воде

Uitgifte leefgeld via bankrekening

Oekraïense vluchtelingen die verblijven in Blaricum, Eemnes of Laren ontvangen wekelijks leefgeld. Vanaf volgende week (26 juli 2022) gebeurt de uitgifte van het leefgeld digitaal, via een bankrekening. De hoogte van het bedrag hangt af van uw woonverblijf, gezinssamenstelling en leeftijd. U vindt de hoogte van de bedragen op onze websites.

Heeft u betaald werk? Dan ontvangt u geen leefgeld meer.

Als u betaald werk heeft, geef dit dan door bij de gemeente waar u verblijft:

vluchtelingen@blaricum.nl

vluchtelingen@eemnes.nl

vluchtelingen@laren.nl

Als u dit niet tijdig vermeldt, dan loopt u het risico dat u het leefgeld later moet terugbetalen.

Nederlands bankrekening nodig voor leefgeld

Heeft u (nog) geen persoonlijke Nederlandse bankrekening? Probeer eerst een rekening te openen bij een Nederlandse bank. Kijk op [deze website](#) hoe u dat kunt doen. Kunt u geen rekening openen, dan kunt u tijdelijk een prepaid-bankpas lenen van de gemeente.

Geen bankrekening en ontvangt u nu leefgeld in contanten?

Lukt het niet om een Nederlandse bankrekening te openen? Dan kunt u **op 26 of 28 juli tussen 14.00 uur en 16.00 uur** een betaalpas ophalen bij ons loket in Eemnes. Als u de betaalpas ontvangt, dan staat er nog geen geld op. U ontvangt de eerstvolgende dinsdag het leefgeld op uw betaalpas. Op de betaalpas kan alleen geld van de gemeente worden gestort. U ontvangt samen met uw bankpas ook de instructie voor het gebruik en beheer van de bankpas.

Kijk voor alle informatie en vraag & antwoorden op onze website. Wijzigingen vermelden wij ook op [de website](#). Houd de website daarom altijd goed in de gaten.

Выплата еженедельных пособий через банковский счёт

Украинские беженцы, живущие в Бларикуме, Эмнесе и Ларене каждую неделю получают пособия. Начиная со следующей недели (а именно, с 26 июля 2022) выплата еженедельных пособий будет производиться электронным способом, а именно, через банковский счёт. Размер еженедельных пособий зависит от места жительства, состава семьи и возраста. Вы можете самостоятельно ознакомиться о размерах выплат на наших сайтах.

В случае, если вы работаете на оплачиваемой работе, то выплата еженедельного пособия для вас прекратится.

Если вы работаете на оплачиваемой работе, то пожалуйста, сообщите об этом в муниципалитет, по вашему месту жительства. Вы можете поставить нас в известность, написав по следующим электронным адресам:

В Бларикуме: vluchtelingen@blaricum.nl

В Эмнесе vluchtelingen@eemnes.nl

В Лпрене vluchtelingen@laren.nl

Если вы своевременно не сообщите в муниципалитет об оплачиваемой работе, то вы рискуете тем, что в дальнейшем вам придется возвращать неположенные вам, еженедельные пособия обратно.

Если у вас нет личного банковского счёта, открытого в Нидерландах, то попробуйте его открыть в одном из банков страны. также см: <https://www.refugeehelp.nl/ru/get-help/finance/open-a-payment-account> В случае, если вы по какой-то причине не сможете открыть личный банковский счет, то тогда, вы сможете временно пользоваться личной расчётной картой, которую вам предоставит муниципалитет. Эта расчётная карта используется таким же способом, что и банковская карта.

Вы сможете запросить такую расчётную карту в окошке получения пособий в муниципалитете, (26 или 28 июля с 14.00 часов до 16.00 часов).

Обо всех изменениях мы сообщаем на нашем сайте, поэтому следите за новостями на нашем вебсайте

Aangepaste spreekuren sociaal wijkteam in de zomer

Vanwege de zomervakantie houdt het sociaal wijkteam minder vaak spreekuren. U kunt wel terecht via telefoon, mail en [het contactformulier](#) op de website van de gemeente. U kunt dan ook een afspraak maken. Het spreekuur in Laren kan vanaf 22 augustus weer bezocht worden, in Blaricum en Eemnes vanaf 30 augustus 2022. De spreekuren zijn na de zomer als volgt:

- Laren elke donderdag van 13.00 uur tot 14.00 uur in het Brinkhuis;
- Eemnes elke dinsdag van 16.00 uur tot 17.00 uur in het Huis van Eemnes;
- Blaricum elke dinsdag van 12.30 tot 13.30 in dorps huis Blaricum Blaricum.

Изменение в часах работы социальных работников в летнее время

В связи с летним периодом, команда социальных сотрудников сообщает об изменении в часах работы. При необходимости, вы можете связаться с муниципалитетом по телефону,

электронной почте или заполнив форму для контакта на нашем сайте. Вы также можете записаться в муниципалитет на приём . С 22 августа 2022 мы снова возобновим нашу работу в Ларене, а с 30 августа 2022 в Бларикуме и Эмнесе.

Часы работы после летних каникул:

- В Ларене каждый четверг с 13.00 часов до 14.00 часов в здании het Brinkhuis;
- В Эмнесе каждый вторник с 16.00 часов до 17.00 часов в библиотеке het Huis van Eemnes;
- В Бларикуме каждый вторник с 12.30 часов до 13.30 часов in dorps huis Blaricum

Nederlandse Taalles succes!

Op 2 juli is de Nederlandse taalles gestart bij het Rabobankgebouw in Laren. Door veel belangstelling en enthousiasme, zit de les al helemaal vol. In september starten we met nieuwe taallessen. Aanmelden hiervoor kan bij vluchtelingen@laren.nl.

Twee groepen

Vanwege het succes en de grote groep deelnemers heeft de docent van de Volksuniversiteit besloten om de deelnemers van de huidige taallessen in twee kleinere groepen te splitsen.

Er zijn twee nieuwe starttijden voor de lessen van zaterdag 23 juli. De deelnemers informeren we vooraf over de starttijd. Omdat sommige inschrijvingen niet volledig zijn ingevuld, is het mogelijk dat een aantal deelnemers pas zaterdag horen bij welke groep (en starttijd) zij zitten. **Let op:** alleen mensen die de cursus al volgen, mogen deelnemen aan de taallessen die nu is gestart. Aanmelden voor de volgende cursus in september kan via vluchtelingen@laren.nl.

Курсы по изучению нидерландского языка приобретают большую популярность!

2 июля начались курсы по изучению нидерландского языка в здании Рабобанка в городе Ларен. В связи с большим интересом и количеством желающих, присоединиться к изучению нидерландского языка, группа на эти курсы уже набрана. С сентября мы начнём дополнительные группы по изучению нидерландского языка. Вы можете записаться на новые курсы, пошлав сообщение по этому электронному адресу: vluchtelingen@laren.nl.

Разделение большой группы на две маленькие группы

В связи с большой популярностью и количеством учеников, изучающих нидерландский язык, доцент из Фолкс университета приняла решение, разделить учащихся, которые уже учатся на курсах нидерландского языка, на две небольшие группы. В связи с разделением большой группы на две маленькие, время занятий, начиная с субботы 23 июля, будет изменено.

Мы заранее оповестим учащихся о точном времени начале курсов для двух новых, сформированных групп. К сожалению, некоторые учащиеся при регистрации на курсы, не

предоставили полных личных данных. Именно по этой причине, может случиться так, что таковых, поставят в известность о времени начала курсов и об их распределении в новую группу, только уже в предстоящую субботу 23 июля. **Просьба обратить внимание!** Только те люди, которые уже посещают курсы по изучению нидерландского языка, могут продолжать учёбу. Желающим начать изучение нидерландского языка с сентября, можно записаться в новую группу, послав письмо по этому электронному адресу: vluchtelingen@laren.nl

Nederland waterland, veilig zwemmen

Nederland is een land met veel water. We noemen ons land dan ook wel 'Nederland waterland'. Op veel plekken kan er gezwommen worden, maar zorg altijd dat het veilig is. Veilig zwemmen begint met zwemlessen en een zwemdiploma. In Nederland leren jongens en meisjes al op jonge leeftijd zwemmen. Bekijk ook dit filmpje voor meer informatie.

<https://www.allesoverzwemles.nl/waterland/>

Нидерланды — это страна, с огромным количеством водоёмов. Поэтому в целях безопасности, нужно уметь хорошо плавать и соблюдать правила поведения в воде.

Нидерланды — это страна, с колоссальными водными ресурсами. Именно по этой причине, мы ещё называем нашу страну: «Нидерланды- это водная страна». Во многих водоёмах разрешено плавать, но важно помнить, что необходимо всегда соблюдать правила безопасности на воде. Безопасность на воде начинается с того, что дети в Нидерландах, с самого раннего возраста, начинают учиться плавать. Только после удачной сдачи экзамена, дети получают дипломы, которые соответствуют их достигнутому уровню плавания. Вы можете получить больше информации на эту тему, просмотрев видеоролик по этой ссылке:

<https://www.allesoverzwemles.nl/waterland/>

Deze e-mail is verstuurd aan {{email}}. • Als u geen nieuwsbrief meer wilt ontvangen, kunt u zich hier afmelden. • U kunt ook uw gegevens inzien en wijzigen. • Voor een goede ontvangst voegt u communicatie@belcombinatie.nl toe aan uw adresboek.

Цей електронний лист було надіслано на адресу {{email}}. • Якщо Ви більше не бажаєте отримувати наш інформаційний бюлетень, Ви можете відмовитися від його розсилки. • Також Ви

можете ознайомитися та внести зміни у Ваші дані. • Для кращого прийому додайте communicatie@belcombinatie.nl до Вашої адресної книги.